

1945-1946

AFSENDER

Ernest Mancoba

MODTAGER

Sonja Ferlov Mancoba

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Engelsk

Dateringsbegrundelse:

Ernest Mancoba refererer til "the little one" og Sonja Ferlov Mancobas moderskab, så enten er hun gravid eller parret er lige blevet forældre.

Sandsynligvis er hun gravid, da Ernest Mancoba refererer til et barn, fremfor en søn. Wonga Mancoba blev født 6.6.1946.

Omtalte personer:

Wonga Mancoba

Arkivplacering:

Ferlov Mancoba arkivet.

DOKUMENTINDHOLD

Ernest Mancoba skriver til Sonja Ferlov Mancoba om hvor svært det var at tage afsked med hende samme dag, men at han om aftenen fandt en note eller et ord samt et grønt blad fra hende. Han udtrykker stolthed og tiltro til hendes kommende moderskab. Det fremgår ikke af brevet, hvorfor de må skilles eller hvor længe.

TRANSSKRIFTION

Sonja My Beloved,

Thanks a million times for the little word and the fresh little leaf you left for me. I was just going to bed when I 'discovered' it and how it relieved me Sonja, I cannot tell you – I did not know how I would miss you till when you had to go. I got strained to a point I did not expect because I had been determined to be calm and to contain myself I came nearly to breaking down.

Do not be troubled, my dear, we have to be strong silent and calm at this time – the greatest in our lives. I was very glad to see so much greatness in you. So much human feeling and dignity. you made me filled of gladness and courage

I have confidence and determination for the future of the little one and for a greater mother it will never find than my beloved Sonja

I embrace you

Your Ernest.

Sonja My Beloved,

Thanks a million times
for the little word and the fresh
little leaf you left for me - I was just
going to bed when I 'discovered'
it and how it relieved me
Sonja, I cannot tell you - I did
not know how I would miss
you till when you had to
go - I got strained to a point
I did not expect because I
had been determined to be calm
and to contain myself I came
nearly to breaking down -

Do not be troubled, my dear,
we have to be strong, silent and
calm at this time - the greatest
in our lives - I was very glad to
see so much greatness in you - so
much human feeling and dignity - you
made me filled of gladness and courage

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

I have confidence and determination
for the future of the little one
and for a greater mother it will
never find than my beloved Sonja

I embrace you
Your Sonnet,
